



**EUROOPA LIIDU  
NÕUKOGU**

**Brüssel, 20. veebruar 2014  
(OR. en)**

**17874/13  
ADD 1**

**PV/CONS 68  
AGRI 859  
PECHE 626**

**PROTOKOLLI KAVAND**

---

Teema: Euroopa Liidu Nõukogu **3285.**istung (**PÕLLUMAJANDUS JA  
KALANDUS**) 16.–17. detsembril 2013 Brüsselis

---

**SEADUSANDLIKUD ARUTELUD**

**A-PUNKTID** (dok-d 17574/13 + ADD 1)

1. Muudetud ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb miinimumnõudeid töötajate liikuvuse suurendamiseks täiendavate pensioniõiguste omandamise ja säilitamise parandamise teel [esimene lugemine] ..... 5
2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus erisätete kohta, mis käsitlevad Euroopa Regionaalarengu Fondist toetuse andmist Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgil [esimene lugemine] (SA + A) ..... 5
3. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Ühtekuuluvusfondi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1084/2006 [esimene lugemine] (SA + A) ..... 6
4. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Regionaalarengu Fondi ja majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise eesmärgiga seonduvaid erisätteid ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1080/2006 [esimene lugemine] (SA + A) ..... 6
5. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Sotsiaalfondi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1081/2006 [esimene lugemine] (SA)..... 7
6. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1082/2006 Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) kohta, et selgitada, lihtsustada ja parandada nende rühmituste asutamist ja toimimist [esimene lugemine] (SA + A)..... 7
7. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühissätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi, Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi ning Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta, nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi ja Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1083/2006 [esimene lugemine] (SA + A) ..... 9
8. Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa Liidu kodanikukaitse mehhanismi kohta [esimene lugemine] (SA + A)..... 14

---

<sup>1</sup> Liidu seadusandlikke akte käsitlevad arutelud (Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõige 8) ning muud üldsusele avatud arutelud ja avalikud mõttevahetused (nõukogu kodukorra artikkel 8).

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 9.  | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 55/2008, millega kehtestatakse ühepoolsed kaubandussoodustused Moldova Vabariigi suhtes [esimene lugemine] (SA).....                                                                                             | 15 |
| 10. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse õigusprogramm aastateks 2014–2020 [esimene lugemine] (SA) .....                                                                                                                                                                             | 15 |
| 11. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse õiguste, võrdõiguslikkuse ja kodakondsuse programm aastateks 2014–2020 [esimene lugemine] (SA) .....                                                                                                                                        | 15 |
| 12. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) nr 99/2013 Euroopa statistikaprogrammi 2013–2017 kohta [esimene lugemine] (SA) .....                                                                                                                                        | 16 |
| 13. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi (2014–2020) ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1927/2006 [esimene lugemine] (SA).....                                                                                               | 16 |
| 14. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse direktiivi 2003/87/EÜ kasvuhoonegaaside aastekvootide enampakkumiste ajastamist käsitlevate sätete täpsustamiseks [esimene lugemine] (SA + A).....                                                                                        | 16 |
| 15. | Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmismenetlustega (I koondõigusakt) [esimene lugemine] (SA + A) .....                                                                 | 18 |
| 16. | Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses delegeeritud volituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks (II koondõigusakt) [esimene lugemine] (SA + A) .....                                        | 22 |
| 17. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames toetuskavade alusel põllumajandustootjatele makstavate otsetoetuste eeskirjad ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 637/2008 ja (EÜ) nr 73/2009 [esimene lugemine] (SA + A) ..... | 21 |
| 18. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 [esimene lugemine] (SA + A).....                                        | 24 |
| 19. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1698/2005 (EAFRD) [esimene lugemine] (SA + A) .....                                                       | 27 |
| 20. | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühise põllumajanduspoliitika rahastamise, haldamise ja seire kohta ning millega tühistatakse nõukogu määrused (EMÜ) nr 352/78, (EÜ) nr 165/94, (EÜ) nr 2799/98, (EÜ) nr 814/2000, (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 485/2008 [esimene lugemine] (SA + A) .....    | 28 |

21. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse teatavad üleminekusätted Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondist (EAFRD) antava maaelu arengu toetuse kohta, muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr .../2013 vahendite ja nende jaotamise osas 2014. aastal ning nõukogu määrust (EÜ) nr 73/2009, samuti Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) nr .../2013, (EL) nr .../2013 ja (EL) nr .../2013 seoses nende kohaldamisega 2014. aastal [esimene lugemine] (SA + A)..... 29

#### B-PUNKT (dok 17569/13)

4. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus põllumajandussaaduste ja toodete teavitamis- ja müügiedendusmeetmete kohta siseturul ja kolmandates riikides [esimene lugemine]..... 30

\*\*\*\*\*

### MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS - VASTUVÕTMINE

#### A-PUNKTID (dok 17575/13)

1. Nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks põllumajandustoodete ühise turukorraldusega seotud teatavate toetuste kehtestamise meetmed..... 30
32. Nõukogu määrus Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammi (2014–2018) kohta, millega täiendatakse teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammi „Horisont 2020” (2014–2020)..... 31

\*

\*

\*

## **SEADUSANDLIKUD ARUTELUD**

*(Avalik arutelu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 16 lõikele 8)*

### **A-PUNKTID**

- 1. Muudetud ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb miinimumnõudeid töötajate liikuvuse suurendamiseks täiendavate pensioniõiguste omandamise ja säilitamise parandamise teel [esimene lugemine]**

– Poliitiline kokkulepe

17221/13 SOC 1008 PENS 4 ECOFIN 1105 CODEC 2809

+ ADD 1

+ ADD 2

Heaks kiidetud COREPER I poolt 11. detsembril 2013

Nõukogu kinnitas oma poliitilist kokkulepet dokumendis 17221/13 ADD 1 esitatud teksti suhtes, eesmärgiga võtta vastu esimese lugemise seisukoht (õiguslik alus: Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 46).

### **Saksamaa avaldus**

„Saksamaa on direktiiviga nõus. Siiski ei ole asjakohane uus eeskiri, mis on lisatud artikli 5 lõikesse 3 seoses kolmepoolsete läbirääkimistega, mille puhul nõutakse töövõtja nõusolekut, tegemata erandit tööandjapensioni õiguste sätestest. Väga väikesemahuliste tööandjapensioni õiguste puhul toob kõnealune eeskiri kaasa ebaproportsionaalselt suure halduskoormuse, mis ei ole õigustatud ei tööandja ega töövõtja seisukohast.”

- 2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus erisätete kohta, mis käsitlevad Euroopa Regionaalarengu Fondist toetuse andmist Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgil [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 81/13 FSTR 89 FC 51 REGIO 177 SOC 643 AGRISTR 91

PECHE 346 CADREFIN 213 CODEC 1916

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepanekud heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikkel 178).

### **Euroopa Parlamendi ja nõukogu ühisavaldus**

**ERFi määruse artikli 6, Euroopa territoriaalse koostöö määruse artikli 15 ja Ühtekuuluvusfondi määruse artikli 4 kohaldamise kohta**

„Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad teadmiseks komisjoni kinnitused ELi seaduseandjale, et ERFi määruse, Euroopa territoriaalse koostöö määruse ja Ühtekuuluvusfondi määruse ühised väljundnäitajad, mis esitatakse iga nimetatud määruse lisas, on töötatud välja põhjaliku ettevalmistusprotsessi käigus, millesse on kaasatud nii komisjoni kui ka liikmesriikide hindamiseksperdid, ning et need näitajad peaksid eeldatavasti jääma stabiilseks.”

**3. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Ühtekuuluvusfondi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1084/2006 [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 82/13 FSTR 90 FC 52 REGIO 178 SOC 646 AGRISTR 92  
PECHE 348 CADREFIN 214 CODEC 1918

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepanekud heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikkel 177).

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu ühisavaldus**

**ERFi määruse artikli 6, Euroopa territoriaalse koostöö määruse artikli 15 ja Ühtekuuluvusfondi määruse artikli 4 kohaldamise kohta**

„Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad teadmiseks komisjoni kinnitused ELi seaduseandjale, et ERFi määruse, Euroopa territoriaalse koostöö määruse ja Ühtekuuluvusfondi määruse ühised väljundnäitajad, mis esitatakse iga nimetatud määruse lisas, on töötatud välja põhjaliku ettevalmistusprotsessi käigus, millesse on kaasatud nii komisjoni kui ka liikmesriikide hindamiseksperdid, ning et need näitajad peaksid eeldatavasti jääma stabiilseks.”

**4. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Regionaalarengu Fondi ja majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise eesmärgiga seonduvaid erisätteid ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1080/2006 [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 83/13 FSTR 91 FC 53 REGIO 179 SOC 647 AGRISTR 93  
PECHE 349 CADREFIN 215 CODEC 1919

+ COR 1

+ COR 2 (mt)

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepanekud heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artiklid 178 ja 349).

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu ühisavaldus**

**ERFi määruse artikli 6, Euroopa territoriaalse koostöö määruse artikli 15 ja Ühtekuuluvusfondi määruse artikli 4 kohaldamise kohta**

„Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad teadmiseks komisjoni kinnitused ELi seaduseandjale, et ERFi määruse, Euroopa territoriaalse koostöö määruse ja Ühtekuuluvusfondi määruse ühised väljundnäitajad, mis esitatakse iga nimetatud määruse lisas, on töötatud välja põhjaliku ettevalmistusprotsessi käigus, millesse on kaasatud nii komisjoni kui ka liikmesriikide hindamiseksperdid, ning et need näitajad peaksid eeldatavasti jääma stabiilseks.”

**Komisjoni avaldus**  
**artikli 11 lõike 2 kohta**

„Komisjon nõustub Euroopa Parlamendi eesmärgiga lihtsustada riigiabi andmise menetlust seoses äärepoolseimates piirkondades asutatud ettevõtetele tegevusabi andmisega selles piirkonnas konkreetsest majanduslikust ja sotsiaalsest olukorrast tulenevate lisakulude hüvitamiseks.

Vastavalt ettepanekule võtta vastu uus üldise grupierandi määrus, mille avaldasid hiljuti komisjoni talitused, käsitletakse nendes piirkondades asutatud abisaajate lisakulude hüvitamiseks ette nähtud tegevusabi siseturuga kokkusobivana määruks sätestatud tingimustel ning vabastatakse seega ELi toimimise lepingu artikli 108 lõike 3 kohasest teavitamiskohustusest. Komisjon on seisukohal, et see oleks kindel alus kavandatud lihtsustamiseks ning selles võetakse täielikult arvesse kõiki liikmesriikide tähelepanekuid käimasolevas konsulteerimisprotsessis eesmärgiga võtta määrus vastu 2014. aastal.”

- 5. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Sotsiaalfondi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1081/2006 [esimene lugemine] (SA)**  
PE-CONS 87/13 FSTR 97 SOC 669 REGIO 186 CADREFIN 224 CODEC 1971

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepaneku heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikkel 164).

- 6. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1082/2006 Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) kohta, et selgitada, lihtsustada ja parandada nende rühmituste asutamist ja toimimist [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 84/13 REGIO 184 CADREFIN 222 CODEC 1960

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepanekud heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 175 kolmas lõik ning artikli 209 lõige 1 ja artikli 212 lõige 1).

## **Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisavaldused:**

### **teadlikkuse tõstmise ning ETKRi määruse artiklite 4 ja 4a kohta**

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon lepivad kokku paremini kooskõlastatud pingutuste tegemises teadlikkuse tõstmiseks institutsioonides ja liikmesriikides ning nende vahel, et teha nähtavamaks võimalused kasutada ETKRe kui olemasolevat vabatahtlikku vahendit territoriaalse koostöö tegemiseks kõigis ELi poliitikavaldkondades.

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kutsuvad sellega seoses liikmesriike üles võtma eelkõige asjakohaseid kooskõlastamis- ja teabevahetusmeetmeid riigiasutustes ja eri liikmesriikide ametiasutuste vahel, et tagada selge, mõjus ja läbipaistev kord ETKRidele asutamisloa andmiseks kehtestatud tähtaegade jooksul.”

### **ETKRi määruse artikli 1 lõike 9 kohta**

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon lepivad kokku, et liikmesriigid püüavad muudetud määruse (EÜ) nr 1082/2006 artikli 9 lõike 2 punkti i kohaldamisel kaaluda ETKRi töötajate suhtes kohaldatavate esialgses kokkuleppes soovitatud eeskirjade hindamisel olemasolevaid eri tööhõivesüsteemide võimalusi, mille ETKR valib välja kas era- või avaliku õiguse alusel.

Kui ETKRi töötajate töölepingud on sõlmitud eraõiguse alusel, võtavad liikmesriigid arvesse ka asjakohast ELi õigust, nt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta määrust (EÜ) nr 593/2008 lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta (Rooma I), ning ETKRis esindatud muude liikmesriikide asjakohast õiguspraktikat.

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon lepivad ühtlasi kokku selles, et kui ETKRi töötajate töölepingud on sõlmitud avaliku õiguse alusel, kohaldatakse selle liikmesriigi avaliku õiguse eeskirju, kus on vastava ETKRi organi asukoht. ETKRi registrijärgse asukoha liikmesriigi avaliku õiguse eeskirju võidakse siiski kohaldada nende ETKRi töötajate suhtes, kelle suhtes neid eeskirju kohaldati juba enne ETKRi tööle minemist.”

### **Regioonide Komitee rolli kohta ETKRe käsitleva teabeplatvormi raames**

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon võtavad teadmiseks Regioonide Komitee väärtusliku tööpanuse seoses komitee jälgitava ETKRe käsitleva teabeplatvormiga ning julgustavad Regioonide Komiteed jälgima ka edaspidi olemasolevate ja asutamisel olevate ETKRide tegevust, korraldama parimate tavade vahetust ning tegema kindlaks ühiseid teemasid.”

7. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühissätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi, Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi ning Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta, nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi ja Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1083/2006 [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 85/13 FSTR 96 FC 56 REGIO 185 SOC 665 AGRISTR 97

PECHE 364 CADREFIN 223 CODEC 1966

+ COR 1 (it)

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepanekud heaks ja võttis vastavalt muudetud seadusandliku akti eelnõu vastu

kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4, kusjuures Ühendkuningriigi delegatsioon hoidus hääletamisest. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikkel 177).

### **Nõukogu ja komisjoni ühisavaldused:**

#### **artikli 67 kohta**

„Nõukogu ja komisjon on nõus, et artikli 67 lõikes 4, millega välistatakse artikli 67 lõike 1 punktides b–d sätestatud lihtsustatud kulude kohaldamine siis, kui toimingut või selle osaks olevat projekti rakendatakse ainuüksi riigihankemenetluste kaudu, ei välistata toimingut rakendamist selliste riigihankemenetluste kaudu, mille tulemusel tasub toetusesaaja töövõtjale makseid eelnevalt kindlaksmääratud ühikuhindade alusel. Nõukogu ja komisjon on nõus, et toetusesaaja poolt kindlaksmääratud ja tasutud kulusid, mis põhinevad nimetatud ühikuhindadel, mis on kehtestatud riigihankemenetluste kaudu, käsitatakse tegelikult tehtud ja toetusesaaja poolt välja makstud tegelike kuludena artikli 67 lõike 1 punkti a kohaselt.”

#### **artikli 145 lõike 7 kohta**

„Nõukogu ja komisjon kinnitavad, et ühissätete määruse artikli 145 lõikes 7 esitatud viide mõistele „kohaldatav liidu ja riiklik õigus” seoses suurte puuduste hindamisega juhtimis- ja kontrollisüsteemide tõhusas toimimises hõlmab sellise õiguse kas Euroopa Liidu Kohtu, Euroopa Liidu Üldkohtu või komisjoni poolseid tõlgendusi (sealhulgas komisjoni tõlgendusmärkused), mida on kohaldatud kuupäeval, mil asjakohased juhtkonna kinnitavad avaldused, iga-aastased kontrolliaruanded ja audiitori järeldusotsused on esitatud komisjonile.”

## **Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisavaldused:**

### **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 läbivaatamise kohta, mis on seotud assigneeringute uuesti kasutusele võtmisega**

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon on leppinud kokku lisada finantsmääruse läbivaatamise, mis ühtlustab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL, Euratom) nr 966/2012 mitmeaastase finantsraamistikuga aastateks 2014–2020, sätteid, mis on vajalikud tulemusreservi eraldamise korraks ning seoses artikli 39 (VKEsid käsitlev algatus) kohase rahastamisvahendite rakendamisega määruse raames, millega sätestatakse Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide ühissätteid, mis käsitlevad järgmiste assigneeringute uuesti kasutusele võtmist:

- i) programmide tulemusreserviga seoses kulukohustustega seotud assigneeringud, mis tuli vabastada, kuna nende programmide prioriteetide vahe-eesmärke ei saavutatud ning
- ii) artikli 39 lõike 4 punktis b osutatud eriprogrammide kulukohustustega seotud assigneeringud, mis tuli vabastada, kuna liikmesriigi rahaline osalus rahastamisvahendis tuli lõpetada.”

### **artikli 1 kohta**

„Kui on vaja täiendavaid ühiste eeskirjade põhjendatud erandeid, et võtta arvesse EMKFi ja EAFRD eripära, kohustuvad Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon neid erandeid võimaldama, tehes nõuetekohase hoolsusega vajalikud muudatused määruses, millega sätestatakse Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide ühissätteid.”

## **Euroopa Parlamendi ja nõukogu ühisavaldus**

### **artikli 5 lõike 3 kohaldamisega seotud tagasiulatuvuse välistamise kohta**

Euroopa Parlament ja nõukogu leppisid kokku, et:

- Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide ühissätete määruse artikli 14 lõike 2, artikli 15 lõike 1 punkti c ja artikli 26 lõike 2 kohaldamise osas sisaldavad liikmesriikide võetud meetmed artikli 5 lõikes 1 nimetatud partnerite kaasamiseks partnerluslepingu ja artikli 5 lõikes 2 nimetatud programmide ettevalmistamisse kõiki liikmesriikide praktilisel tasandil võetud meetmeid, sõltumata nende ajastusest, ning meetmeid, mida nad on võtnud enne nimetatud määruse jõustumist ja enne sama määruse artikli 5 lõike 3 alusel vastu võetud Euroopa käitumisjuhendit käsitleva delegeeritud õigusakti jõustumist, liikmesriigi programmitöö menetluse ettevalmistavas etapis, eeldusel et määruses sätestatud partnerluspõhimõtte eesmärgid saavutatakse. Seoses sellega teevad liikmesriigid vastavalt oma riiklikule ja piirkondlikule pädevusele otsuse nii kavandatava partnerluslepingu kui ka kavandatavate programmiprojektide sisu osas kooskõlas nimetatud määruse asjakohaste sätete ja fondispetsiifiliste eeskirjadega;

- artikli 5 lõike 3 alusel vastu võetud Euroopa käitumisjuhendit käsitlev delegeeritud õigusakt ei oma mingil juhul ning ei otseselt ega kaudselt mingit tagasiulatuvat mõju, eelkõige seoses partnerluslepingu ja programmide heakskiitmismenetlusega, kuna liidu seadusandja sooviks ei ole anda komisjonile volitusi lükata tagasi partnerluslepingu ja programmide heakskiitmist üksnes ja ainult artikli 5 lõike 3 alusel vastu võetud Euroopa käitumisjuhendi mingit laadi rikkumise põhjal;
- Euroopa Parlament ja nõukogu kutsuvad komisjoni üles tegema neile artikli 5 lõike 3 alusel vastu võetava delegeeritud õigusakti eelnõu teksti kättesaadavaks nii varakult kui võimalik, kuid hiljemalt kuupäeval, mil nõukogu võtab vastu poliitilise kokkuleppe Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide ühissätete määruse kohta, või kuupäeval, mil nimetatud määrust käsitleva raporti projekti hääletatakse Euroopa Parlamendi täiskogul, sõltuvalt sellest, kumb kuupäev on varasem.”

### **Komisjoni avaldused:**

#### **artikli 123 lõike 5 kohta**

„Selle artikli eesmärk on tagada auditeerimisasutuste tegelik sõltumatus, kui rakenduskava mastaap toob kaasa kõrgema riski, ilma et seataks kahtluse alla selliste auditeerimisasutuste töökord, kelle puhul on programmiperioodil 2007–2013 saadud kogemused näidanud nende tegelikku sõltumatust ja usaldusväärsust.

Komisjon püüab aktiivselt kohaldada nõukogu otsuse (EÜ) nr 1083/2006 artikli 73 lõiget 3 ja nõukogu määruse 1198/2006 artikli 73 lõiget 3, et juhtudel, kui komisjon teeb kindlaks, et kriteeriumid on täidetud, saab ta niipea kui võimalik ja enne 2013. aasta lõppu teavitada liikmesriike, et ta võib põhimõtteliselt usaldada auditeerimisasutuse arvamust.”

#### **artikli 22 kohta**

- „1. Komisjon on seisukohal, et tulemusraamistiku peamine eesmärk on stimuleerida programmide tõhusat elluviimist kavandatud tulemuste saavutamiseks ning et seda eesmärki arvestades tuleks kohaldada lõigetes 6 ja 7 nimetatud meetmeid.
2. Kui komisjon on lõike 6 alusel peatanud kõik prioriteedile ette nähtud vahemaksed või osa vahemaksetest, võib liikmesriik jätkuvalt esitada prioriteedi kohta maksetaotlusi, et vältida programmi vabastamist kulukohustustest vastavalt artiklile 86.
3. Komisjon kinnitab, et ta kohaldab artikli 22 lõike 7 sätteid, et ära hoida vahendite kahekordset kaotust, mis tuleneb prioriteedi raames vahendite alakasutamisega seotud puudulikkusest eesmärkide saavutamisest. Kui osa programmiga seotud kulukohustustest on ühissätete määruse artiklite 86–88 kohaldamise tulemusena kulukohustustest vabastatud, mille tagajärjel väheneb prioriteedile antava toetuse summa, või kui programmiperioodi lõpus on prioriteedile eraldatud summat alakasutatud, korrigeeritakse artikli 22 lõike 7 kohaldamisel tulemusraamistikus välja toodud asjakohaseid eesmärke proportsionaalselt.”

### **näitajaid käsitleva kompromissteksti kohta**

„Komisjon kinnitab, et viib kolme kuu jooksul alates määruste vastuvõtmisest lõpule ERFi, ESFi, Ühtekuuluvusfondi ja Euroopa territoriaalse koostöö ühisnäitajaid käsitlevate suuniste koostamise, konsulteerides seejuures asjaomaste hindamisvõrgustikega, mis koosnevad riiklikest hindamiskspertidest. Kõnealused suunised hõlmavad iga ühisnäitaja määratlust ning ühisnäitajaid käsitlevate andmete kogumise ja edastamise meetodeid.”

### **programmitöö perioodi 2007–2013 ühtekuuluvuspoliitika rakenduskavade kohaste toimingute etapipõhise teostamise kohta 2014.–2020. aasta programmitöö perioodil**

„Üldpõhimõttena peavad liikmesriigid tagama selle, et kõik toimingud toimivad (st on lõpetatud ja kasutusel) lõpetamisdokumentide esitamise ajaks, et tunnistada seotud kulutused abikõlblikeks. Tuletatakse meelde, et iga toiming tuleks valida ja rakendada selleks, et anda panus konkreetse programmi ja prioriteetse suuna eesmärkide saavutamisse.

Liikmesriigid vastutavad selle eest, et määratleda iga toiming, sealhulgas selle ulatus, eesmärgid ja tulemused. See annab liikmesriikidele vajaliku paindlikkuse, et valida toetamiseks toimingud, mis hakkavad programmitöö perioodi lõpuks toimima.

Erandina ja nõuetekohaselt põhjendatud olukordades võib liikmesriikidel tekkida vajadus kohandada valitud toimingut, mida ei ole võimalik perioodi lõpuks lõpetada, jagades selle rakendamise kahte programmitöö perioodi. Komisjon kinnitab, et selline paindlikkus on olemas ja sellele kehtivad programmi lõpetamiseks sätestatud tingimused (suunised Euroopa Regionaalarengu Fondist, Euroopa Sotsiaalfondist ja Ühtekuuluvusfondist antava abi suhtes vastu võetud rakenduskavade lõpetamise kohta (2007–2013)). Sellisel juhul on kõnealused kaks etappi eraldi toimingud ja kumbagi neist rakendatakse asjakohasele programmitöö perioodile kohaldatavate eeskirjade kohaselt, kuigi kummagi etapi puhul tuleb välja tuua üldine eesmärk, mis saavutatakse pärast mõlema etapi rakendamist, et tagada toimingu toimimine.

Lisaks võib komisjon kinnitada suurprojekti kinnitamise otsuses või selle hilisemas muudatuses suurprojektide etapipõhise teostamise, kui rakendamisperiood on eeldatavalt programmitöö perioodist pikem.”

### **artikli 127 kohta seoses mittestatistilise valimimeetodiga**

„Komisjon märgib, et mittestatistilise valimimeetodi kohta on artikli 127 lõikes 1 sätestatud, et mittestatistiline valimimeetod peab hõlmama minimaalselt 5% toimingutest, mille kulutused on komisjonile antud aruandeaasta jooksul deklareeritud, ja 10 % kuludest, mis on komisjonile antud aruandeaasta jooksul deklareeritud. Komisjon lisab, et juhendis valimikontrolli meetodite kohta auditeerimisasutustele programmitöö perioodiks 2007–2013 on märgitud, et valitud toimingute arv ei ole mittestatistiliste valimimeetodite puhul väiksem kui 10 % toimingute andmekogumist. Komisjon leiab, et kui valitud toimingute arvu vähendatakse 5%ni, tekib oht, et valim ei ole piisavalt representatiivne, mis omakorda vähendab auditeerimiskindlust.”

### **kindlamääralise protsendi kohta**

„Komisjon arvestab liikmesriikide kindla sooviga, et kindlamääralise puhastulu protsent sektori või allsektori jaoks IKT, teadus- ja arendustegevuse ja innovatsiooni ning energiatõhususe valdkondades määratakse ühissätete määruse artikli 61 lõike 3 alusel kindlaks nii kiiresti kui võimalik. Kindlamääralise protsendi arvutamise jaoks on vaja usaldusväärseid ja representatiivseid varasemaid andmeid, et tagada määrale kindel alus ja minimeerida ülefinantseerimisriski. Seepärast valmistab komisjon enne seadusandliku paketi vastuvõtmist ette hankemenetluse, et korraldada uuring kogu ELi vajalike andmete kogumiseks ja analüüsimiseks, kavandab ja haldab uuringut ning teeb selle tulemuste põhjal järeldused, mille alusel on võimalik kõnealuste sektorite ja allsektorite jaoks kindlamääraliste protsentide kehtestamist käsitlev delegeeritud õigusakt vastu võtta võimalikult kiiresti ja hiljemalt 30. juuniks 2015.”

### **artikli 23 kohta**

„Komisjon kinnitab, et võtab hiljemalt 6 kuu jooksul alates ühissätete määruse jõustumisest vastu komisjoni teatise vormis suunised, milles selgitatakse, kuidas komisjonil on kavas kohaldada ühissätete määruse artiklis 23 osutatud meetmeid Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide tõhususe sidumiseks usaldusväärse majandusjuhtimisega. Suunistes selgitatakse järgmisi elemente:

- seoses lõikega 1: partnerluslepingute ja asjaomaste programmide läbivaatamine ja muudatusettepanekute laad, mida komisjon võib nõuda, ning "tulemuslikud meetmed" lõike 6 kohaldamiseks;
- seoses lõikega 6: asjaolud, mille korral maksed peatatakse, sh kriteeriumid, mis võivad olla sobivad otsustamiseks, millised programmid peatada, või maksete peatamise taseme kindlaksmääramiseks.”

### **seoses artikliga 23 partnerluslepingute ja asjaomaste programmide muutmise kohta**

„Komisjon on seisukohal, et olenemata artikli 23 lõigetest 4 ja 5, võib ta vajaduse korral esitada märkusi liikmesriikide poolt partnerluslepingute ja asjaomaste programmide muutmiseks artikli 23 lõike 4 alusel esitatud ettepanekute kohta, eelkõige siis, kui need ei ole kooskõlas asjaomaste liikmesriikide poolt artikli 23 lõike 3 alusel varem esitatud vastustega, ning igal juhul artiklite 16 ja 30 alusel. Komisjon leiab, et partnerluslepingutesse ja asjaomastesse programmidesse tehtavate muudatuste heakskiitmisele artikli 23 lõikes 5 sätestatud kolmekuulist tähtaega tuleb hakata arvestama alates lõike 4 alusel muudatusettepaneku esitamisest tingimisel, et ettepanekus on nõuetekohaselt arvesse võetud komisjoni märkusi.”

### **selle kohta, millist mõju avaldab kaasseadusandjate vahel tulemusreservi ja eelmaksete tasemete suhtes saavutatud kokkulepe maksete ülemmääradele**

„Komisjon on seisukohal, et täiendavad maksete assigneeringud, mida tulemusreservi ja eelmaksetega seotud muudatuste tulemusena võidakse vajada ajavahemikus 2014–2020, on üsna väikesed.

Tagajärjed on ilmselt hallatavad ning võimaldavad järgida mitmeaastase finantsraamistiku määruse eelnõu sätteid.

Maksete üldise taseme aastast kõikumist, mis muu hulgas on seotud eespool nimetatud muudatustega, tasandatakse maksete koguarvu ja nende erivahendite kasutamisega, mis lepiti kokku mitmeaastase finantsraamistiku määruse eelnõus.

Komisjon jälgib tähelepanelikult olukorda ja esitab oma hinnangu vahekokkuvõtte osana.”

#### **Euroopa Parlamendi avaldus** **artikli 5 kohaldamise kohta**

„Euroopa Parlament võtab teadmiseks eesistuja poolt 2012. aasta 19. detsembril COREPERi arutelude järgselt edastatud teabe liikmesriikide kavatsuse kohta võtta programmitöö ettevalmistusetapis võimalikult palju arvesse kõnealuse teabe edastamise aegses määruse eelnõus (millega sätestatakse Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide ühissätted) kajastatud põhimõtteid, mis puudutavad strateegilise kavandamise blokki, sealhulgas artiklis 5 sätestatud partnerluse põhimõtte eesmärki ja sisu.”

#### **Taani, Austria, Prantsusmaa, Saksamaa, Madalmaade, Rootsi, Soome ja Ühendkuningriigi avaldus**

„Taani, Austria, Prantsusmaa, Saksamaa, Madalmaad, Rootsi, Soome ja Ühendkuningriik nõustuvad, et on äärmiselt tähtis, et maksete suurenemine, mille põhjustasid muudatused, mis tehti nõukogu üldises lähenemisviisis ühtekuuluvuspoliitika seadusandlikku paketti käsitleva lõpliku kompromissi raames seoses tulemusreservi ja ettemaksetega, on hallatav maksete ülemäärade piires, nagu komisjon on läbirääkimistel korduvalt rõhutanud.”

#### **8. Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa Liidu kodanikukaitse mehhanismi kohta [esimene lugemine] (SA + A)**

– Seadusandliku akti vastuvõtmine

PE-CONS 97/13 PROCIV 112 JAI 871 COHAFA 106 COCON 45

DEVGEN 252 COTER 126 ENV 908 FIN 613 PESC 1197

CODEC 2225

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepaneku heaks ja võttis vastavalt muudetud seadusandliku akti eelnõu vastu

kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4, kusjuures Ühendkuningriigi delegatsioon hoidus hääletamisest ning Austria ja Saksamaa delegatsioon hääletasid vastu.

(Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikkel 196).

#### **Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni avaldus**

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon võtavad teadmiseks artikli 19 lõigetes 4–6 ja I lisas võetud lähenemisviisi, mis vastab käesoleva otsuse eripäradele ning ei loo pretsedenti teiste rahastamisvahendite suhtes.”

## **Komisjoni avaldus**

„Ilma et see piiraks iga-aastase eelarvemenetluse kohaldamist, on komisjonil kavas esitada Euroopa Parlamendile alates 2015. aasta jaanuarist iga-aastane aruanne käesoleva otsuse rakendamise, sealhulgas I lisas sätestatud eelarve jagunemise kohta. See lähenemisviis tuleneb kodanikukaitsepoliitika eripärast ning ei loo pretsedenti teiste rahastamisvahendite suhtes.”

**9. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 55/2008, millega kehtestatakse ühepoolsed kaubandussoodustused Moldova Vabariigi suhtes [esimene lugemine] (SA)**

PE-CONS 111/13 WTO 265 COEST 332 NIS 68 CODEC 2383

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepanekud heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 207 lõige 2).

**10. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse õigusprogramm aastateks 2014–2020 [esimene lugemine] (SA)**

PE-CONS 90/13 JAI 841 CADREFIN 246 DROIPEN 115 COPEN 140 CTS 49  
JUSTCIV 205 EJUSTICE 72 JURINFO 34 CORDROGUE 93  
CODEC 2152

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepaneku heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. Kooskõlas aluslepingutele lisatud asjakohaste protokollidega ei osalenud Taani ja Ühendkuningriigi delegatsioon hääletamisel. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 81 lõiked 1 ja 2, artikli 82 lõige 1 ja artikkel 84).

**11. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse õiguste, võrdõiguslikkuse ja kodakondsuse programm aastateks 2014–2020 [esimene lugemine] (SA)**

PE-CONS 89/13 JAI 840 CADREFIN 245 FREMP 138 DATAPROTECT 135  
CULT 103 SOC 746 CODEC 2148

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepaneku heaks ja võttis kavandatud õigusakti vastavalt muudetud kujul vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 19 lõige 2, artikli 21 lõige 2 ning artiklid 114, 168, 169 ja 197).

12. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) nr 99/2013 Euroopa statistikaprogrammi 2013–2017 kohta [esimene lugemine] (SA)**  
PE-CONS 108/13 STATIS 102 ECOFIN 932 CODEC 2379

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoha heaks ning võttis kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 338 lõige 1).

13. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi (2014–2020) ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1927/2006 [esimene lugemine] (SA)**  
PE-CONS 99/13 SOC 797 ECOFIN 877 FSTR 124 COMPET 715 AGRI 648  
CODEC 2241

Nõukogu kiitis heaks Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepaneku ning võttis kavandatud õigusakti Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõike 4 kohaselt vastavalt muudetud kujul vastu, kusjuures Saksamaa ja Ühendkuningriigi delegatsioon hääletasid vastu. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 175 kolmas lõik ning artiklid 42 ja 43).

14. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse direktiivi 2003/87/EÜ kasvuhoonegaaside saastekvootide enampakkumiste ajastamist käsitlevate sätete täpsustamiseks (esimene lugemine) (SA + A)**  
PE-CONS 114/13 ENV 1050 ENER 512 IND 319 COMPET 807 MI 1003  
ECOFIN 1003 TRANS 573 AVIATION 202 CODEC 2523

Nõukogu kiitis heaks Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepaneku ning võttis kavandatud õigusakti vastavalt muudetud kujul vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4, kusjuures Poola delegatsioon hääletas vastu. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 192 lõige 1).

**Belgia, Taani, Eesti, Itaalia, Luksemburgi, Madalmaade, Rootsi, Sloveenia ja Ühendkuningriigi avaldus**

- „1. Me pooldame kindlalt ELi heitkogustega kauplemise süsteemi (ELi HKS), mis on ELi kliimamuutuste poliitika ja vähese CO<sub>2</sub>-heitega majandusse investeerimise poliitika keskmes aastani 2020 ja ka kaugemas tulevikus.

2. Me oleme aga sügavalt mures, et ELi HKS ei suuda kavandatud kujul edastada hinnasignaale, mida on vaja, et stimuleerida vähese CO<sub>2</sub>-heitega majandusse investeerimist, mida vajatakse praegu, kuna viimaste aastate märkimisväärne tasakaalustamatus ELi HKSi nõudluse ja pakkumise vahel on toonud kaasa väga madala CO<sub>2</sub> hinna. Kõnealused probleemid ohustavad ka CO<sub>2</sub>-turu usaldusväärsust heitkoguste vähendamise kõige paindlikuma ja kulutõhusama vahendina.
3. Suurenemise kavandamine perioodi hilisematele aastatele on esimene samm lühiajalise lahenduse suunas, oodates ELi HKSi struktuurilist reformi. Siiski on hädavajalik uuesti keskenduda sisulisematele süsteemi tugevdamise meetmetele. Me kutsume käesolevaga komisjoni üles hiljemalt aasta lõpuks esitama ettepanekuid ELi HKSi tõelise struktuurilise reformi läbiviimiseks, et anda investoritele selge signaal Euroopa vähese CO<sub>2</sub>-heite ambitsiooni kohta pärast 2020. aastat ja stimuleerida investeerimist vähese CO<sub>2</sub>-heitega majandusse ja kõige kulutõhusamaid heitkoguste vähendamisi.”

### **Poola avaldus**

„Meie arvetes ei ole sekkumine ELi HKSi vajalik, sest eeldatavasti on ELi HKS turumehhanism, mis peab saavutama midagi muud peale heitkoguste vähendamise kõige kulutõhusamal viisil.

Poliitilised ja õigusalsed meetmed, mille eesmärk on süsteemi saastekvootide arvu ajutine vähendamine, võivad küll kvootide hinda ajutiselt tõsta, kuid sellel on kindlasti negatiivne mõju süsteemi usaldusväärsusele ja prognoositavusele, vähendades selles osalejate usaldust.

Ettepanekuid poliitiliseks sekkumiseks ELi HKS turul võib tegelikult tõlgendada selge signaalina turu ebastabiilsusest, mis võib halvasti mõjuda investeerimisotsustele tööstuses. Ajutised lahendused, mis muudavad kehtivaid reegleid, kahjustavad turu usaldusväärsust ja võivad isegi põhjustada ülemaailmsete heidete suurenemist kasvuhoonegaaside heite ülekandumise tõttu.

Lisaks sellele tekivad probleemid, kui turult varem kõrvaldatud kvoodid lastakse turule tagasi hilisemal ajal. Sellised meetmed ei muuda olukorda turul, kui arvata välja volatiilsuse lühiajaline suurenemine.

Praegune ettepanek annab komisjonile õiguse sekkuda turul, kus ta peaks olema vaid reguleerija. See on ohtlik pretsedent, mis võiks muuta ELi HKSi turulaadset olemust ja ohustada süsteemi eesmärkide saavutamist kulutõhusal viisil.

Eeltoodut arvesse võttes ei saa Poola ettepanekut toetada ja hääletab selle vastuvõtmise vastu.”

**15. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmismenetlustega (I koondõigusakt) [esimene lugemine] (SA + A)**

- Avaldused
    - = kokkulepe kanda avaldused nõukogu istungi protokollis
    - = otsus avaldada avaldused Euroopa Liidu Teatajas
- 17823/13 CODEC 2970 COMER 291 WTO 349 COWEB 186  
USA 68 ACP 215 COEST 406 NIS 86 SPG 23 UD 335  
+ ADD 1  
heaks kiidetud COREPER II poolt 16. detsembril 2013

Nõukogu võttis 3271. istungil (majandus- ja rahandusküsimused) 15. novembril 2013 vastu oma esimese lugemise seisukoha dokumendis 13283/13 + ADD 1 esitatud kujul. Olulise vea tõttu nimetatud istungil avaldusi protokollis ei kantud.

Nõukogu nõustus kandma käesolevasse protokollis dokumendis 17823/13 ADD 1 esitatud avaldused ning otsustas need avaldada *Euroopa Liidu Teatajas* koos määruse vastuvõetud tekstiga.

**Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisavaldus**  
**määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 15 lõike 6 ja määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 25 lõike 6 kohta**

„Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon on seisukohal, et määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 15 lõike 6 ja määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 25 lõike 6 lisamine on põhjendatud üksnes nimetatud määruste erijoonte tõttu enne nende muutmist käesoleva määrusega. Seepärast on kõnealuste artiklite laadi sätete lisamine nimetatud kahele määrusele erandlik ja see ei loo pretsedenti tulevaste õigusaktide koostamise jaoks.

Selguse huvides on Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon seisukohal, et määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 15 lõikega 6 ja määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 25 lõikega 6 ei kehtestata otsustamismenetlusi, mis oleksid määrusega (EL) nr 182/2011 sätestatud menetlustest erinevad või neid täiendavad.”

### **Nõukogu avaldus**

**määruse (EL) nr 182/2011 artikli 3 lõike 4 ja artikli 6 lõike 2 kohaldamise kohta seoses dumpinguvastaste menetlustega ja tasakaalustava tollimaksu menetlustega määruste (EÜ) nr 1225/2009 ja (EÜ) nr 597/2009 alusel**

„Kui liikmesriik teeb ettepaneku muuta määruse (EL) nr 182/2011 artikli 3 lõike 4 ja artikli 6 lõike 2 kohaselt kas dumpinguvastaseid või tasakaalustava tollimaksu meetmete eelnõusid, mis on võetud määruste (EÜ) nr 1225/2009 ja (EÜ) nr 597/2009 (alusmäärused) alusel, siis ta:

- a) tagab, et muudatusettepanek tehakse õigeaegselt, võttes arvesse alusmäärustes kehtestatud tähtaegu, ning see kajastab asjaolu, et komisjonile tuleks anda piisavalt aega, et algetada vajalik avalikustamise menetlus ja ettepanekut nõuetekohaselt analüüsida ning et komitee saaks muudetud meetme eelnõu läbi vaadata;
- b) tagab, et muudatusettepanek on kooskõlas Euroopa Liidu Kohtu tõlgendatud alusmäärustega ja asjakohaste rahvusvaheliste kohustustega;
- c) esitab kirjaliku põhjenduse, milles näidatakse vähemalt, kuidas soovitud muudatusettepanek on seotud alusmäärustega ja uurimise käigus kindlaks tehtud faktidega, kuid võib sisaldada ka teisi toetavaid argumente, mida muudatusettepanekut esitav liikmesriik peab asjakohaseks.”

### **Komisjoni avaldused:**

**seoses dumpinguvastaste ja tasakaalustavate tollimaksude menetlustega vastavalt määrustele (EÜ) nr 1225/2009 ja (EÜ) nr 597/2009**

„Komisjon tunnistab, et liikmesriikide jaoks on tähtis saada määrustes (EÜ) nr 1225/2009 ja (EÜ) nr 597/2009 („alusmäärused”) ette nähtud teavet, et nad saaksid teha täielikult teadlikke otsuseid, ning tegutseb selle eesmärgi saavutamiseks.

\* \* \*

Kahtluste vältimiseks käsitab komisjon määruse (EL) nr 182/2011 artikli 8 lõikes 5 esitatud viidet konsulteerimisele nõudena komisjonile, välja arvatud äärmiselt kiireloomuliste juhtumite korral, küsida liikmesriikide arvamusi enne ajutiste dumpinguvastaste või tasakaalustavate tollimaksude vastuvõtmist.

\* \* \*

Komisjon tagab, et ta haldab tõhusalt määrustes (EÜ) nr 1225/2009 ja (EÜ) nr 597/2009 sätestatud dumpinguvastaste ja tasakaalustavate tollimaksude menetluste kõiki aspekte, sealhulgas liikmesriikide võimalust teha muudatusettepanekuid, et tagada alusmäärustes sätestatud tähtaegadest kinnipidamine ja alusmääruste alusel loodud huvitatud pooltega seotud kohustuste järgimine, ning et kõik lõpuks kehtestatud meetmed on kooskõlas uurimisel tuvastatud asjaoludega, Euroopa Liidu Kohtu tõlgendatud alusmäärustega ning liidu rahvusvaheliste kohustustega.”

### **kodifitseerimise kohta**

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmise menetlustega) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses volituste delegeerimisega ja rakendamisevolituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks) vastuvõtmisega kaasneb suur hulk asjaomaste õigusaktide muudatusi. Selleks, et parandada asjaomaste õigusaktide loetavust, teeb komisjon ettepaneku õigusaktid nii kiiresti kui võimalik kodifitseerida pärast kõnealuste määruste vastuvõtmist ja hiljemalt 1. juuniks 2014.”

### **delegeeritud õigusaktide kohta**

„Seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmise menetlustega) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses volituste delegeerimisega ja rakendamisevolituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks) tuleb komisjon meelde tuletada Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe punktis 15 võetud kohustust esitada täieliku teabe ja dokumentatsiooni koosolekute kohta, mis ta on pidanud riiklike ekspertidega delegeeritud õigusakte ette valmistades.”

## **16. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses delegeeritud volituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks (II koondõigusakt) [esimene lugemine] (SA + A)**

– Avaldused

= kokkulepe kanda avaldused nõukogu istungi protokollis

= otsus avaldada avaldused *Euroopa Liidu Teatajas*

17825/13 CODEC 2971 COMER 292 WTO 350 COWEB 187

USA 69 ACP 216 COEST 407 NIS 87 SPG 24

UD 336 STIS 6 DEVGEN 346 SAN 526

+ADD 1

heaks kiidetud COREPER II poolt 16. detsembril 2013

Nõukogu võttis 3271. istungil (majandus- ja rahandusküsimused) 15. novembril 2013 vastu oma esimese lugemise seisukoha dokumendis 13284/13 + ADD 1 esitatud kujul. Olulise vea tõttu nimetatud istungil avaldusi protokollis ei kantud.

Nõukogu nõustus kandma käesolevasse protokollis dokumendis 17825/13 ADD 1 esitatud avaldused ning otsustas need avaldada *Euroopa Liidu Teatajas* koos määruse vastuvõetud tekstiga.

**Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisavaldus**  
**määruse (EMÜ) nr 3030/93 ja määruse (EÜ) nr 517/94 kohta**

„Tuleb märkida, et määruse (EMÜ) nr 3030/93 artikli 2 lõikes 6, artikli 6 lõikes 2, artiklites 8 ja 10, artikli 13 lõikes 3, artikli 15 lõigetes 3, 4 ja 5 ja artiklis 19 ning määruse (EMÜ) nr 3030/93 IV lisa artikli 4 lõikes 3 ja määruse (EMÜ) nr 3030/93 VII lisa artiklis 2 ja artikli 3 lõigetes 1 ja 3 ning määruse (EÜ) nr 517/94 artikli 3 lõikes 3, artikli 5 lõikes 2, artikli 12 lõikes 3 ja artiklites 13 ja 28 sätestatud menetlused muudetakse delegeeritud õigusaktide vastuvõtmise menetlusteks. Tuleb märkida, et mõnedes nendest artiklitest osutatakse otsustamismenetlustele kaubanduse kaitsemeetmete vastuvõtmiseks.

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon on seisukohal, et kaitsemeetmeid tuleb käsitada rakendusmeetmetena. Erandkorras võetakse eespool nimetatud konkreetsetes kehtivates määrustes meetmed delegeeritud õigusaktide kujul, kuna kaitsemeetmed kehtestatakse asjakohaste alusmääruste lisade muutmisega. See tuleneb konkreetsest struktuurist, mis on omane eespool nimetatud kehtivatele määrustele, ja seetõttu ei loo see pretsedenti tulevaste kaubanduse kaitsemeetmete ja muude kaitsemeetmete õigusaktide koostamise jaoks.”

**Komisjoni avaldused:**

**kodifitseerimise kohta**

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmismenetlustega) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses volituste delegeerimise ja rakendamise volituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks) vastuvõtmisega kaasneb suur hulk asjaomaste õigusaktide muudatusi. Selleks, et parandada asjaomaste õigusaktide loetavust, teeb komisjon ettepaneku õigusaktid nii kiiresti kui võimalik kodifitseerida pärast kõnealuste määruste vastuvõtmist ja hiljemalt 1. juuniks 2014.”

**delegeeritud õigusaktide kohta**

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrusega (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses teatavate meetmete vastuvõtmise menetlustega) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrusega (EL) nr .../2013 (millega muudetakse teatavaid ühist kaubanduspoliitikat käsitlevaid määrusi seoses volituste delegeerimisega ja rakendamise volituste andmisega teatavate meetmete vastuvõtmiseks) seoses tuletab komisjon meelde tema poolt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe punktis 15 võetud kohustust esitada täieliku teave ja dokumentatsioon koosolekute kohta, mida ta on pidanud riiklike ekspertidega delegeeritud õigusakte ette valmistades.”

17. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames toetuskavade alusel põllumajandustootjatele makstavate otsetoetuste eeskirjad ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 637/2008 ja (EÜ) nr 73/2009 [esimene lugemine] (SA + A)**  
PE-CONS 95/13 AGRI 637 AGRIFIN 154 CODEC 2209  
+ COR 1 (da)

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepaneku heaks ja võttis kavandatud õigusakti vastavalt muudetud kujul vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 42 kolmas lõik ja artikli 43 lõige 2).

#### **Komisjoni avaldused:**

##### **otsetoetusi käsitleva artikli 9 lõike 2 kohaldamise kohta**

„Otsetoetusi käsitleva määruse artikli 9 lõikega 2 ei välistata põllumajandustootja jaoks võimalust rentida hoonet või hooneid või nende osi kolmandatele isikutele või omada talle, tingimusel et need tegevused ei ole põllumajandustootja peamine tegevusala.”

##### **tootmiskohustusega seotud toetuste kohta**

„Komisjon jälgib tähelepanelikult turu arengut seoses põllumajandustoodetega, eriti toodete puhul, mis ei ole otsetoetuste määruse artikli 38 lõike 1 kohaselt toetuskõlblikud saama tootmiskohustusega seotud toetust, ning võib tõsise turukriisi puhul kasutada kõiki tema käsutuses olevaid asjakohaseid meetmeid turu olukorra parandamiseks.”

##### **arvamuse avaldamisest hoidumise klausli kohta**

„Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise alalõigu punktile b on vastuolus määruse nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt võib komisjon rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust. „Kuna tegemist on artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist kõrvalekalduva erandiga, ei tohi teise alalõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja kaalutlusõigust, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada.”

#### **Nõukogu avaldus**

##### **komiteemenetlust käsitleva määruse (EL) 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkti b kohta**

„Nõukogu, võttes arvesse komisjoni avaldust niinimetatud arvamuse avaldamisest hoidumise klausli kohta, kordab, et komiteemenetlust käsitleva määruse (EL) nr 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise alalõigu punkt b ei ole erand üldreeglist ning ei ole sellisena mõeldud.

Seadusandja ülesanne on teha kindlaks, kas kasutada alusaktis, lähtudes iga juhtumi konkreetsetest asjaoludest, artikli 5 lõike 4 teise alalõigu punktis b pakutud võimalust, takistades seeläbi komisjoni rakendusakti eelnõu vastu võtmast, kui komitee ei ole eelnõu kohta arvamust esitanud. Kõnealuse võimaluse kasutamist ei piira ükski õiguslik kaalutus. Vastupidiselt komiteemenetluse määruse teistele sätetele ei nõuta artikli 5 lõikega 4 kõnealuse võimaluse kasutamise korral ühtegi konkreetset põhjendust.”

## **Poola avaldus**

### **tootmiskohustusega seotud toetuse reguleerimisala kohta**

„Nõukogus (põllumajandus ja kalandus) peetud arutelude käigus juhtis Poola pidevalt tähelepanu vajadusele laiendada otsetoetusi käsitleva määruse eelnõu artikli 38 sätete reguleerimisala. Poola on seisukohal, et sektorite loetellu tuleks lisada praegu nõukogu määruse 73/2009 artikli 68 alusel toetust saavad sektorid. Loetelus peaksid olema eelkõige sektorid, mis on majanduslikult ja keskkondlikult haavatavates piirkondades eriti tähtsad, sealhulgas tööjõumahukas tootmisviis, näiteks tubakatootmine, mis on oluline maapiirkondade tööturu jaoks ja strateegia „Euroopa 2020” ühe eesmärgi rakendamiseks.”

## **Rumeenia ja Läti ühisavaldus ja taotlus**

„Üks praeguse ÜPP reformi põhieesmärke oli luua tasakaalustatumalt otsetoetusi jaotav süsteem, mis võimaldaks kõigil liikmesriikidel, kus otsetoetuste tase hektari kohta on alla 90% Euroopa keskmisest, vähendada järgmise perioodi jooksul vahet oma praeguse otsetoetuste taseme ja 90% ELi keskmise taseme vahel ühe kolmandiku võrra ning et kõik liikmesriigid peaksid saavutama 2020. aastaks vähemalt taseme, mis on 196 eurot hektari kohta, nagu see lepitati kokku Euroopa Ülemkogu kohtumisel 8. veebruaril 2013.

Võttes aluseks nimetatud üldtunnustatud põhimõtte otsetoetusi tasakaalustatumalt jaotada, toetavad Rumeenia ja Läti seda reformi ning kiidavad saavutatud kompromissi heaks. See kompromiss peaks Rumeeniale ja Lätile tagama 2019. ja 2020. aastaks riiklikesse rahastamispakettidesse eraldatavad summad, mis võimaldavad maksta otsetoetusi vähemalt 196 eurot hektari kohta. Kuid praeguse määruse eelnõuga ei tagata 8. veebruaril 2013 Euroopa Ülemkogu kohtumisel kokku lepitud põhimõtte täielikult. Selle tagajärjel langetati Rumeenia ja Läti 2019. aasta ja sellele järgneva aasta otsetoetuste rahastamispakettide ülempiiri ning nähti ette otsetoetuste vähendamine Rumeenia puhul üle 4 miljoni euro ning Läti puhul ligi 700 000 euro võrra.

Rumeenia ja Läti juhtisid sellele komisjoni tähelepanu ning said positiivse vastuse seoses meie taotlusega vaadata eelarveaastateks 2019–2020 eraldatavad summad läbi ja neid suurendada, et tagada 8. veebruari 2013 Euroopa Ülemkogu järelduste täielik ülevõtmine. Uue otsetoetuste määruse lisa II ja III tuleks vastavalt muuta. See nõuab kiireid otsuseid järgmise nõukogu istungi tasandil.

Me loodame siiralt, et seda tehnilist kohandust võetakse arvesse, et Rumeeniale ja Lätile eraldatavate otsetoetuste rahastamispaketi ülempiiri käsitlevad Euroopa Ülemkogu otsused täielikult üle võtta ja rakendada. Vastasel korral diskrimineeritakse Rumeenia ja Läti põllumajandustootjaid kahekordselt, esimesel korral seetõttu, et nende otsetoetuste tase on endiselt Euroopa Liidu madalaim, teisel korral sellega, et ei järgita mitmeaastast finantsraamistikku käsitlevaid nõukogu järeldusi.”

18. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 96/13 AGRI 638 AGRIFIN 155 AGRIORG 128 CODEC 2211

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepaneku heaks ja võttis vastavalt muudetud seadusandliku akti eelnõu vastu

kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4, kusjuures Ühendkuningriigi delegatsioon hoidus hääletamisest ning Saksamaa delegatsioon hääletas vastu. (Õiguslik alus:

ELi toimimise lepingu artikli 42 kolmas lõik ja artikli 43 lõige 2).

**Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ühisavaldus**  
**Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 43 lõike 3 kohta**

„Läbirääkimiste tulemused, mis puudutavad Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 43 lõikele 3 tuginemist, on osa praeguse ÜPP reformi üldisest kompromissist ning need ei mõjuta eri institutsioonide seisukohti selle sätte ulatuse kohta ning mis tahes tulevase arengusuundi selles küsimuses, eelkõige Euroopa Liidu Kohtu mis tahes uut kohtupraktikat.”

**Nõukogu avaldus**

**Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 43 lõike 3 kohta**

„Seoses ühise põllumajanduspoliitika üle 2013. aasta juuni kolmepoolsel kohtumisel toimunud läbirääkimiste tulemustega kinnitab nõukogu, et tema otsus hõlmata ELi toimimise lepingu artikli 43 lõike 3 alla kuuluvad küsimused ühise turukorralduse ühtse määrusega oli kõnealuse kolmepoolse kohtumise erandlikke asjaolusid arvestades mõeldud vaid kompromissi võimaldamiseks. Sellest tulenevalt ei mõjuta see seisukohta, mille nõukogu võtab jätkuvalt edaspidi, et kaitsta talle Lissaboni lepinguga antud õigusi.”

**Komisjoni avaldused:**

**turustamisstandardite kohta (seoses artikli 75 lõikega 1)**

„Komisjon on vägagi teadlik, et turustamisstandardite laiendamine sektoritele või toodetele, mille suhtes ühist turukorraldust käsitleva määruse kohaselt neid eeskirju praegu ei kohaldata, on tundlik küsimus.

Turustamisstandardeid tuleks kohaldada üksnes nende sektorite suhtes, kus tarbijad seda selgelt ootavad ning kui on vaja parandada majandustingimusi konkreetsete toodete tootmiseks või turustamiseks ja samuti nende kvaliteeti või võtta arvesse tehnika arengut või tooteinnovatsiooni vajadust. Nende puhul tuleks samuti vältida halduskoormuse tekitamist, need peaksid olema tarbijatele lihtsalt arusaadavad ning aitama tootjatel edastada hõlpsalt teavet oma toodete omaduste ja tunnuste kohta.

Komisjon võtab arvesse kõik institutsioonide või esindava organisatsiooni esitatud nõuetekohaselt põhjendatud taotlused ja rahvusvaheliste organite soovitusel, ent enne kui ta kasutab oma volitusi lisada artikli 75 lõikesse 2 uusi tooteid või sektoreid, peab ta hindama hoolikalt selle sektori eripära ning esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, milles on hinnatud eelkõige tarbija vajadusi, ettevõtjate kulusid ja halduskoormust, sealhulgas mõju siseturule ja rahvusvahelisele kaubandusele, ning tootjatele ja lõpptarbijatele pakutavaid soodustusi.”

#### **suhkru kohta**

„Selleks et tagada tasakaalustatud turg ja liidu turu tõrgeteta varustamine suhkruga suhkrukvootide järelejäänud kehtivusaja jooksul, võtab komisjon ühist turukorraldust käsitleva määruse artiklis 131 sätestatud ajutise turu juhtimise mehhanismi kohaldamisel arvesse nii liidu suhkruproduktide kasvatavate kui ka toor-suhkru rafineerijate huve.”

#### **Euroopa hindade jälgimise vahendi kohta**

„Komisjon tunnustab, et oluline on koguda ja levitada kättesaadavaid andmeid toidutarneahela erinevates etappides toimivate hinnamuutuste kohta. Selleks on komisjon töötanud välja toiduainehindade jälgimise vahendi, mis kasutab riikide statistikaametite kogutud, toiduainetega seotud hinnaindeksi koondandmeid. Selle vahendi eesmärk on koondada ja teha teatavaks hinnamuutused kõikides toidutarneahela etappides ning see võimaldab võrrelda asjakohaste põllumajandustoodete, toiduainetetööstuste ja asjakohaste tarbekaupade hinnamuutusi. Nimetatud vahendit täiustatakse pidevalt ja selle eesmärk on pikendada selliste toidutarneahelasse kuuluvate toodete loetelu, mida see vahend hõlmab, ning rahuldada üldiselt põllumajandustootjate ja tarbijate vajadust suurema läbipaistvuse järele toiduainete hindade kujunemise osas. Komisjon annab Euroopa Parlamendile ja nõukogule regulaarselt aru Euroopa hindade jälgimise vahendi tegevuse kohta ning vahendi uuringutulemuste kohta.”

#### **arvamuse esitamata jätmise klausli kohta**

„Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise alalõigu punktile b on vastuolus määruse nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt võib komisjon rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust. Kuna tegemist on artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist kõrvalekalduva erandiga, ei tohi teise alalõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja kaalutlusõigust, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada.”

#### **Nõukogu avaldus**

##### **komiteemenetlust käsitleva määruse (EL) 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkti b kohta**

„Pidades silmas komisjoni avaldust nn *arvamuse esitamata jätmise* klausli kohta, kinnitab nõukogu taas, et komiteemenetlust käsitleva määruse (EL) nr 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkt b ei kujuta ega olegi mõeldud kujutama endast erandit üldreeglist.

Seda, kas kasutada või mitte artikli 5 lõike 4 teise lõigu punktiga b lubatud võimalust, otsustab alusaktile tuginedes ja iga juhtumi eripära arvesse võttes seadusandja, takistades seeläbi komisjoni rakendusakti eelnõu vastu võtmast, kui komitee ei ole eelnõu kohta arvamust esitanud. Kõnealuse võimaluse kasutamist ei piira ükski õiguslik kaalutlus. Vastupidiselt komiteemenetluse määruse teistele sätetele ei nõuta artikli 5 lõikega 4 kõnealuse võimaluse kasutamise korral ühtegi konkreetset põhjendust.”

### **Itaalia avaldus**

„Itaalia on seisukohal, et ühist turukorraldust käsitleva määruse artikli 113e lõike 2 teksti kohaselt võivad pooltevahelise kokkuleppe üle peetavad konsultatsioonid toimuda ka sealihatootjate esindajatega.”

„Itaalia on seisukohal, et ühise turukorralduse ühtse määruse artikli 45 lõike 1 punkti a sätteid ei jäta veiniproduktide välja määruse (EÜ) nr 3/2008 sätete kohaldamisalast.”

### **Kreeka avaldus** **istutusõiguste kohta**

„Nõukogus ELi viinamarjaistanduste istutuskavade üle peetud arutelude põhjal leiab Kreeka, et liikmesriigid võivad artiklite 62, 63 ja 64 kohaselt hõlmata piirkondlikul tasandil iga-aastaste istutamise lubadega istandused, kuhu on juba istutatud kahe või kolme kasutuseesmärgiga viinamarjasordid, mida viinamarjakasvatusektoris ei ole seni lisatud tootmispotentsiaaliga sortide hulka.”

### **Poola avaldus** **võrdsete võimaluste kohta humalasektorile antavate toetuste saamiseks** **põllumajandustoodete ühise turukorralduse raames**

„Nõukogus (põllumajandus ja kalandus) peetud arutelude käigus on Poola juhtinud tähelepanu vajadusele tagada võrdsed tingimused humalasektori toetamisel põllumajandustoodete ühist turukorraldust käsitleva määruse eelnõus sätestatud meetmete raames. Poola ei ole nõus nende sätetega, mida võib kohaldada ainult ühes liikmesriigis, luues seega ebavõrdsed konkurentsitingimused. Poola leiab, et pakutud lahendus peaks võimaldama selle sätte alusel toetada ka Poola humalatootjaid.”

### **Saksamaa avaldus**

„Saksamaa tervitab ühise põllumajanduspoliitika 2013. aasta järgsete suundumuste osas saavutatud tulemusi mitmes aspektis. Euroopa Liit reageerib seega Euroopa põllumajandussektorit järgnevatel aastatel ees ootavatele väljakutsetele.

Saksamaa ei saa järgmistel põhjustel toetada mõningaid tulevaseks ühiseks turukorralduseks kavandatud meetmeid:

- = Euroopa Liidu toimimise lepingu (artikli 43 lõige 3) kohaselt võtab nõukogu Euroopa Komisjoni ettepanekul vastu meetmed hindade, maksude, abi ja koguseliste piirangute kehtestamise kohta. Seega on selliste eeskirjade kehtestamine eranditult nõukogu ülesanne.
- = Saksamaa peab vastuvõetamatuks kõrvalekaldumist sellisest selgest lepingus sätestatud ülesannete jaotusest ELi institutsioonide vahel.
- = Ka ühenduse õigusega seotud üldistel põhjustel ei saa me heaks kiita sellist esmase õiguse rikkumist, sest see looks pretsedendi pädevuste jaotusest kõrvalekandumiseks muudes poliitikavaldkondades.

Seetõttu ei nõustu Saksamaa tulevast ühist turukorraldust käsitleva määrusega.”

**19. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1698/2005 (EAFRD) [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 93/13 AGRI 624 AGRISTR 113 CODEC 2187

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud muudatusettepaneku heaks ja võttis vastavalt muudetud seadusandliku akti eelnõu vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4, kusjuures Tšehhi delegatsioon hoidus hääletamisest. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 42 kolmas lõik ja artikli 43 lõige 2).

**Itaalia avaldus**

„Itaalia märgib kahetsusega, et arvesse ei võetud eelmise aasta juunis Euroopa Parlamendiga ÜPP reformi üle peetud läbirääkimistel nõukogus saavutatud kokkulepet suurendada maaelu arengu määruse artikli 37 lõike 5 kohaseid maksimaalseid toetusmäärasid kindlustuskulude osas 65%lt 75%ni.

Ettepaneku eesmärk oli ühtlustada toetuse osakaalusid, mis ei ole praegu ühetaolised, sõltudes rahastamisvahenditest, mida võib kasutusele võtta.

Seetõttu loodetakse selle küsimusega tegeleda järgmiste ühise põllumajanduspoliitika reformi käsitlevate seadusandlike algatuste puhul.”

**Austria avaldus artikli 32 lõike 4 kohta**

„Austria märgib, et konkreetsed piirangud, mida kohaldatakse alade piiritlemisel vastavalt EAFRD määruse artikli 32 lõikele 4, määravad kindlaks liikmesriigid.”

20. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühise põllumajanduspoliitika rahastamise, haldamise ja seire kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 352/78, (EÜ) nr 165/94, (EÜ) nr 2799/98, (EÜ) nr 814/2000, (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 485/2008 [esimene lugemine] (SA + A)**  
PE-CONS 94/13 AGRI 625 AGRISTR 114 AGRIORG 126 CODEC 2188

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepaneku heaks ja võttis kavandatud õigusakti vastavalt muudetud kujul vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 43 lõike 2 kolmas lõik).

#### **Euroopa Parlamendi ja nõukogu ühisavaldus** **nõuetele vastavuse kohta**

„Nõukogu ja Euroopa Parlament kutsuvad komisjoni üles jälgima 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ (millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta direktiivi 2009/128/EÜ (millega kehtestatakse ühenduse tegevusraamistik pestitsiidide säästva kasutamise saavutamiseks) ülevõtmist ja rakendamist liikmesriikide poolt ning, kui need direktiivid on rakendatud kõigis liikmesriikides ja põllumajandustootjatele otse kohaldatavad kohustused on kindlaks määratud, esitama vajaduse korral seadusandliku ettepaneku, millega muudetakse käesolevat määrust, eesmärgiga lisada nende direktiivide asjakohased osad nõuetele vastavuse süsteemi.”

#### **Nõukogu avaldus**

##### **komiteemenetlust käsitleva määruse (EL) 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkti b kohta**

„Pidades silmas komisjoni avaldust nn *arvamuse esitamata jätmise* klausli kohta, kinnitab nõukogu taas, et komiteemenetlust käsitleva määruse (EL) nr 182/2011 artikli 5 lõike 4 teise lõigu punkt b ei kujuta ega ole mõeldud kujutama endast erandit üldreeglist.

Seda, kas kasutada või mitte artikli 5 lõike 4 teise lõigu punktiga b lubatud võimalust, otsustab alusaktile tuginedes ja iga juhtumi eripära arvesse võttes seadusandja, takistades seeläbi komisjoni rakendusakti eelnõu vastu võtmast, kui komitee ei ole eelnõu kohta arvamust esitanud. Kõnealuse võimaluse kasutamist ei piira ükski õiguslik kaalutus. Vastupidiselt komiteemenetluse määruse teistele sätetele ei nõuta artikli 5 lõikega 4 kõnealuse võimaluse kasutamise korral ühtegi konkreetset põhjendust.”

#### **Komisjoni avaldused:**

##### **arvamuse avaldamisest hoidumise klausli kohta**

„Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise alalõigu punktile b on vastuolus määruse nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt võib komisjon rakendusakti eelnõu vastu võtta, kui ei ole esitatud arvamust.

Kuna tegemist on artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist kõrvalekalduva erandiga, ei tohi teise alalõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja kaalutlusõigust, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada.”

**seoses makseasutuste poolt toetusesaajatele tehtud hilinevad maksetega (artikkel 40)**

„Euroopa Komisjon teatab, et kui ta võtab vastu eeskirjad, milles käsitletakse makseasutustele hüvitise vähendamist juhul, kui toetusesaajatele maksti toetust pärast liidu õigusaktides sätestatud viimast võimalikku maksekuupäeva, säilitatakse EAGFi hilinevad maksetega seotud kehtivate sätete reguleerimisala.”

**meetmete rakendamise taseme kohta (artikkel 118)**

„Euroopa Komisjon kinnitab, et ELi lepingu artikli 4 lõike 2 kohaselt austab liit liikmesriikide põhiseaduslikke struktuure ning sellest tulenevalt otsustavad liikmesriigid ise, millisel territoriaalsel tasandil nad soovivad ühist põllumajanduspoliitikat rakendada, austades seejuures liidu õigust ja tagades selle kasuliku mõju. Seda põhimõtet kohaldatakse ühise põllumajanduspoliitika reformi kõigi nelja määru suhtes.”

21. **Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse teatavad üleminekusätted Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondist (EAFRD) antava maaelu arengu toetuse kohta ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr .../2013 vahendite ja nende jaotamise osas 2014. aastal ning nõukogu määrust (EÜ) nr 73/2009, samuti Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EL) nr .../2013, (EL) nr .../2013 ja (EL) nr .../2013 seoses nende kohaldamisega 2014. aastal [esimene lugemine] (SA + A)**

PE-CONS 103/13 AGRI 675 AGRIFIN 170 AGRISTR 129 AGRIORG 143  
CODEC 2325

Nõukogu kiitis Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukohas esitatud

muudatusettepaneku heaks ja võttis vastavalt muudetud kavandatud õigusakti vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikega 4. (Õiguslik alus: ELi toimimise lepingu artikli 43 lõike 2 kolmas lõik).

**Komisjoni avaldus  
maaelu arengu kohta**

„Komisjon teatab, et ta teeb konstruktiivset koostööd liikmesriikidega uute maaelu arengu programmide ettevalmistamisel ja heakskiitmisel, et tagada sujuv üleminek uuele programmitöö perioodile ka nende meetmete puhul, mida üleminekumääruse artikkel 1 ei hõlma.

Komisjon julgustab liikmesriike, kes kasutavad üleminekumääruse artikli 1 kohast võimalust võtta uusi juriidilisi kohustusi seoses niisutustegevusega, tegema seda kooskõlas uue maaelu arengu määruse (programmitöö periood 2014–2020) artikli 46 lõikes 3 sellise tegevuse jaoks kehtestatud tingimustega.”

\*\*\*\*\*

## B-PUNKT

### **4. Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus põllumajandussaaduste ja toodetega seotud teavitamis- ja müügiedendusmeetmete kohta siseturul ja kolmandates riikides [esimene lugemine]**

Institutsioonidevaheline dokument: 2013/0398 (COD)

– Komisjoni ettekanne

16591/13 AGRI 769 AGRIFIN 195 AGRIORG 170 CODEC 2667

+ ADD 1

Nõukogu võttis teadmiseks komisjoni esindaja ettekande määruse (põllumajandussaaduste ja -toodetega seotud teavitamis- ja müügiedendusmeetmete kohta siseturul ja kolmandates riikides) ettepaneku kohta, mis on esitatud dokumendis 16591/13, samuti delegatsioonide märkused ning neile komisjoni esindaja poolt antud vastuse. Nõukogu volitas oma ettevalmistavaid organeid jätkama ettepaneku läbivaatamist.

\*\*\*\*\*

## **MUU KUI SEADUSANDLIK TEGEVUS – VASTUVÕTMINE**

*(vastavalt nõukogu kodukorra artikli 9 lõikele 1)*

## A-PUNKTID

### **1. Nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks põllumajandustoodete ühise turukorraldusega seotud teatavate toetuste kehtestamise meetmed**

15173/13 AGRI 679 AGRIORG 145

+ COR 1

+ REV 1 (es)

Nõukogu võttis vastu eespool nimetatud määruse (õiguslik alus: Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 43 lõige 3).

### **Komisjoni avaldused**

„Komisjon on seisukohal, et kuna suhkrukvootide ümberjaotamine toimub ÜTK määruse artikli 138 kohaselt, peaks kvootide kohandamine toimuma sama sätte alusel.”

„Koolidele puuvilja ja piima jagamise kava läbivaatamisega seoses kinnitab komisjon, et kavatses vaadata üle piima jagamiseks antava toetuse ning samuti koolidele puuvilja jagamise kava kulud, sealhulgas Egeuse mere väikesaartel.”

**32. Nõukogu määrus Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammi (2014–2018) kohta, millega täiendatakse teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammi „Horisont 2020” (2014–2020)**

16463/13 RECH 550 COMPET 843 ATO 147

+ COR 1

Nõukogu võttis vastu eespool nimetatud määruse (õiguslik alus: Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikkel 7).

**Luksemburgi avaldus**

„Luksemburg tunnistab Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogrammi (2014–2018) (millega täiendatakse teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogrammi „Horisont 2020”) tähtsust ning vajadust pöörata suuremat tähelepanu tuumaohutusele, andes panuse tuumaenergiaalase teadustegevuse ümberorienteerimisse. Sellest tulenevalt tervitab Luksemburg praegust kompromissteksti, suhtudes siiski kriitiliselt tuumaenergiaalasesse teadustegevusse üldiselt.

Siiski toonitab Luksemburg, et tulevikus peaksid teadusuuringuteks ja koolituseks mõeldud Euroopa vahendid olema suunatud rohkem taastuvenergiale.

Kuna Euroopa Aatomienergiaühenduse teadus- ja koolitusprogramm (2014–2018) ei sisalda niisugust ümberorienteerimist taastuvenergia suunas, ei saa Luksemburg seda tervikuna heaks kiita ning hoidub seetõttu hääletamisest.”

**Saksamaa avaldus**

„Saksamaa on ettepaneku poolt, et mitte blokeerida otsust eesistujariigi ettepaneku vastuvõtmiseks. Eesistujariigi esitatud ettepaneku tõttu tuleb kaaluda vajadust täiendavate eelarveliste vahendite järele, kuid Saksamaa veendumusel on prioriteetide ümberhindamine 2011. aasta Fukushima katastroofi järgselt asjakohane. Kõnealuses määruse eelnõus ei ole tuumaohutuse ja kiirguskaitse alastele teadusuuringutele antud piisavalt prioriteetset kohta, mis on jätkuvalt vajalik ohutuse ja kiirguskaitse pidevaks parandamiseks”.

**Komisjoni avaldus**

„Komisjon avaldab kahetsust, et nõukogus ei leidnud toetust Euratomi programmi kolme komponendi vaheline eelarvejaotus komisjoni 30. novembri 2011. aasta ettepanekus esitatud kujul.

Eriti suurt kahetsust avaldab komisjon selle suhtes, et nõukogu tekstis on otseste meetmete jaoks ette nähtud vahendite osakaal madalam kui komisjoni ettepanekus, mida toetas Euroopa Parlament oma 19. novembri 2013. aasta resolutsioonis.

Tuumaohutus ja -julgeolek on Euroopa Liidu energiapoliitika olulised prioriteedid. Otsene teadustegevus aitab kaasa ühiselt kokku lepitud ohutus- ja julgeolekuküsimuste lahendamisele. Riiklike järelevalveasutuste kehtestatud rangemate tehniliste nõuete tõttu suurenevad sellist teadustegevust võimaldava Euratomi taristu hoolduse kulud. Seetõttu on tähtis säilitada piisav finantsraamistik otsese teadustegevuse jaoks.”